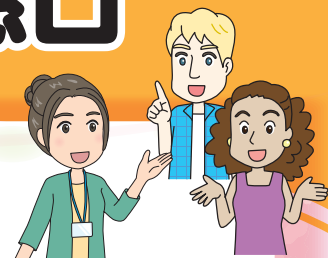


と だ し が い こ く じ ン し み ン そ う だ ン ま ど ぐ ち
戸田市外国人市民相談窓口

し や く し ょ て つ つ わ こ ま そ う だ ン
市役所での手続きで分からないことや困ったことについて相談できます。
そ う だ ン む り ょ う
相談は無料です。



- **場 所** : 外国人市民相談窓口 (戸田市役所3階30番窓口 協働推進課内)
- **実施日** : 月曜日から金曜日 (祝日、12/29～1/3は休み)
- **時 間** : 9時～12時 13時～17時 (12時～13時は休み)
- **対応している言語** : 英語 (月曜日、水曜日)、中国語 (火曜日、木曜日、金曜日)
※その他の言語は翻訳機で対応できます。
- **電 話** : 048-441-1800 (内線483)



Toda City Consultation Service for Non-Japanese Citizens

If you have any questions or concerns regarding City documents and procedures, please feel free to consult us. Consultations are free of charge.

- Location: Foreign Residents' Consultation Counter (Counter No. 30, 3rd Floor of Toda City Hall, Cooperation Promotion Division)
- Open days: Monday to Friday (Closed on public holidays and from December 29th to January 3rd)
- Hours: 9:00 AM to 12:00 PM, 1:00 PM to 5:00 PM (Closed from 12:00 PM to 1:00 PM)
- Languages supported: English (Mondays and Wednesdays) Chinese (Tuesdays, Thursdays and Fridays)
※Other languages will be assisted with a translation device.
- Phone: 048-441-1800 (Ext. 483)

戸田市外国人咨询窗口

您可以就在市役所的手续中遇到的问题或困难进行咨询。咨询是免费的。

- 地 点 : 外国人市民咨询窗口 (戸田市役所3楼30号窗口、协动推进科内)
- 开放日 : 星期一至星期五 (节假日、年初年末(12/29-1/3)休息)
- 时 间 : 9:00～12:00 13:00～17:00 (12:00～13:00 午休)
- 对应语言 : 英文: 星期一、星期三 中文: 星期二、星期四、星期五
※其它语言使用翻译设备应对。
- 电话 : 048-441-1800 (内线483)

토다시 외국인 시민 상담 창구

시청에서에서 수속 절차 중에 잘 모르는 사항이나 곤란한 일이 있을 때 상담할 수 있습니다. 상담은 무료입니다.

- 장소 : 외국인시민 상담 창구 (토다시청 3층 30번창구, 협동진행과 내)
- 실시일 : 월요일부터 금요일까지 (공휴일, 12/29~1/3은 휴무)
- 시간 : 오전 9시부터 12시, 오후 1시부터 5시까지 (12시부터 13시는 휴무)
- 지원되는 언어: 영어: 월요일, 수요일 중국어: 화요일, 목요일, 금요일
※기타 언어는 번역기로 대응 가능합니다.
- 전화 : 048-441-1800 (내선번호 483)

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài tại thành phố Toda.

Tại ủy ban thành phố, bạn có thể thảo luận với chúng tôi những vấn đề không hiểu hoặc gặp khó khăn về thủ tục. Tư vấn miễn phí.

- Địa điểm: Quầy tư vấn dành cho công dân người nước ngoài (tầng 3, phòng số 30, Phòng thúc đẩy hợp tác. Tại ủy ban thành phố Toda)
- Ngày thực hiện: Từ thứ hai đến thứ sáu (Nghỉ vào các ngày lễ, 29/12 đến ngày 3/1).
- Thời gian: Từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa, từ 13 giờ đến 17 giờ chiều. (Nghỉ từ 12 trưa giờ đến 13 chiều).
- Ngôn ngữ hỗ trợ: Tiếng Anh (thứ hai, thứ tư), Tiếng Trung (thứ ba, thứ năm, thứ sáu).
※Ngoài ra các ngôn ngữ khác có thể hỗ trợ bằng thiết bị dịch thuật.
- Điện thoại: 048-441-1800 (Số nội bộ 483)